



MULTILINGUAL  
MANUAL

Skrócona instrukcja



SALUS Controls plc,  
Units 8-10,  
Northfield Business Park,  
Forge Way, Parkgate  
Rotherham, S60 1SD  
United Kingdom

SALUS Controls GmbH,  
Dieselstrasse 34,  
63165 Mühlheim am Main,  
Germany

UK: tech@salus-tech.com  
DE / NL: info@salus-controls.de  
PL: poland@saluscontrols.com  
FR: technicalsupport@saluscontrols.fr  
RO: tehnic@saluscontrols.ro  
DK: Support@salus-controls.dk



www.saluscontrols.com

SALUS Controls jest członkiem grupy Computime. Zgodnie z polityką ciągłego rozwoju produktów firma SALUS Controls plc zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji, konstrukcji i materiałów produktów wymienionych w niniejszej broszurze bez uprzedniego powiadomienia.



V02  
09/2025

## Wprowadzenie

**091PRO** to tygodniowy regulator programowalny, przeznaczony do sterowania temperaturą systemów grzewczych lub chłodzących. Urządzenie zasilane jest bateriami alkalicznymi AA 1,5 V, które należy umieścić w komorze pod kłapką. Akumulatory nie są obsługiwane. Dodatkowo urządzenie wyposażono w tryb Boost, który może być aktywowany na podstawie detekcji ruchu, zapewniając optymalny komfort i efektywność. Pełna instrukcja dostępna jest na naszej stronie internetowej.

## Zgodność produktu z normami

Produkt ten spełnia zasadnicze wymagania i inne odpowiednie przepisy dyrektyw: 2015/863/UE, 2014/30/UE i 2014/35/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

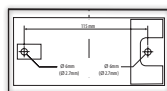
## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Należy stosować zgodnie z przepisami krajowymi i unijnymi. Urządzenie należy używać zgodnie z przeznaczeniem, przechowując je w suchym miejscu. Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Instalacja musi być przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę zgodnie z przepisami krajowymi i unijnymi.

## Zawartość pudełka



091Pro  
Termostat



Szablon do  
montażu ściennego



2 baterie  
AA

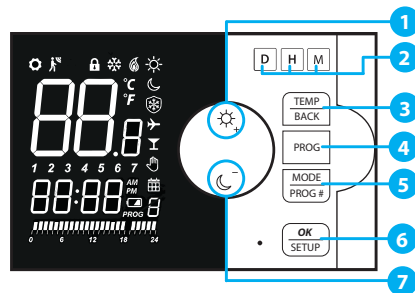


2 x śruby



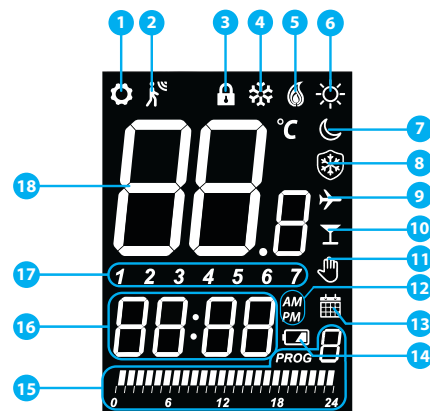
2 x kolek rozporowy

## Przyciski i opis



1. Ustawienie **Trybu Komfort** lub **zwiększenie** temperatury
2. Ustawianie dnia (D), godziny (H) i minuty (M)
3. Ustawienie temperatury w **Trybie Komfortowym** lub **Trybie Ekonomicznym**
4. Ustawienie Programu tygodniowego
5. **Nowy tryb programu** lub **Wybór programu**
6. **Potwierdzenie funkcji** lub **Menu serwisowe**
7. Ustawianie trybu Ekonomicznego lub **zmniejszanie temperatury**

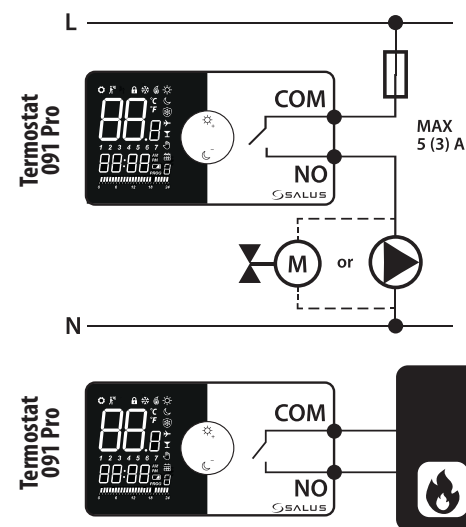
## Ikony i wyświetlacz



1. Ustawienia
2. Wykrywanie ruchu
3. Funkcja blokady
4. Tryb chłodzenia
5. Tryb ogrzewania
6. Tryb komfortowy
7. Tryb ekonomiczny
8. Tryb ochrony przed zamarzaniem
9. Tryb wakacyjny
10. Tryb imprezy
11. Tryb ręczny lub tymczasowa zmiana ustawień
12. AM / PM
13. Ikona programu spersonalizowanego
14. Wskaźnik niskiego poziomu baterii
15. Wskaźnik osi czasu programu
16. Zegar
17. Dzień tygodnia
18. Temperatura w pomieszczeniu lub temperatura zadana

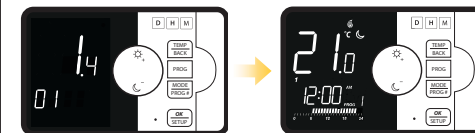
## Schemat połączeń elektrycznych

Aby prawidłowo zainstalować urządzenie, należy zapoznać się ze schematami połączeń elektrycznych.

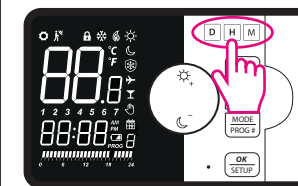


## Pierwsze uruchomienie

Po zakończeniu podłączania przewodów włożyć dostarczone baterie. Termostat włączy się i wyświetli wersję oprogramowania, a następnie przejdzie do ekranu głównego.

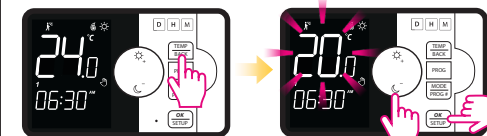


## Regulacja daty i godziny



Naciśnij przyciski **D**, **H** lub **M** aby ustawić dzień, godzinę i minutę.

## Zmiana temperatury zadanej



Naciśnij przycisk **TEMP BACK**.

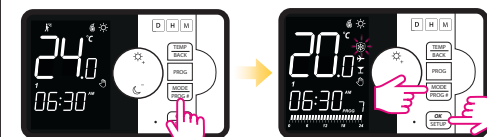
Naciśnij przycisk **TEMP** lub **TEMP** aby ustawić żadaną temperaturę. Naciśnij przycisk **OK SETUP** aby potwierdzić.

## Wybór trybu

Wybór trybu pozwala użytkownikom przełączać się między różnymi trybami pracy urządzenia 091Pro, z których każdy jest dostosowany do konkretnych sytuacji.

- Tryb **ochrony przed zamarzaniem**
- Tryb **wakacyjny**
- Tryb **impresyjowy**
- Tryb **ręczny**

Tryb **Program godzinowy** lub Tryb **spersonalizowanego programu czasowego**



Naciśnij przycisk **MODE PROG #** aby otworzyć **wybór trybu (Mode Selection)**.

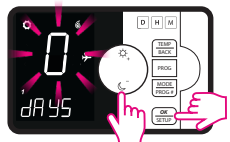
Naciśnij ponownie **MODE PROG #** aby przełączyć tryby, następnie naciśnij **OK SETUP** aby potwierdzić.

## Tryb ochrony przed zamarzaniem

Zabezpieczenie przed zamarzaniem zapobiega spadkowi temperatury poniżej bezpiecznego poziomu, pomagając uniknąć ujemnych temperatur i utrzymać minimalne ogrzewanie, gdy system jest wyłączony.

## Tryb wakacyjny

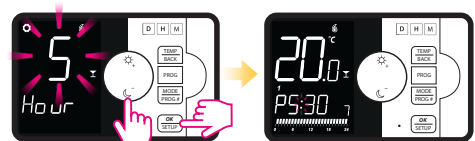
Tryb wakacyjny utrzymuje termostat w ustawionej temperaturze przez dłuższy czas podczas Twojej nieobecności, pomagając oszczędzać energię i zapobiegając nadmieremu wychłodzeniu lub przegrzaniu domu.



Naciśnij przyciski **C** lub **+**, aby dostosować liczbę aktywnych dni. Potwierdź, wybierając **OK SETUP**.

## Tryb imprezy

Tryb imprezy tymczasowo zastępuje zaplanowaną temperaturę na określoną liczbę godzin, zapewniając komfort podczas spotkań towarzyskich bez zmiany regularnego harmonogramu.



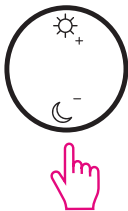
Naciśnij przyciski **C** lub **+**, aby dostosować liczbę aktywnych godzin. Potwierdź, wybierając **OK SETUP**. Termostat uruchomi odliczanie Trybu imprezy.

## Tryb ręczny

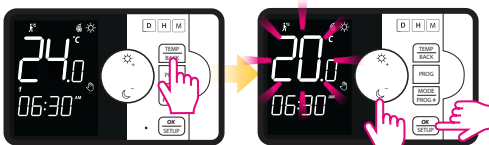
Tryb ręczny pozwala użytkownikom ustawić i utrzymać żądaną temperaturę bez konieczności przestrzegania harmonogramu. Wartość zadana może być regulowana w dowolnym momencie.

Na ekranie głównym można wybrać jedno z dwóch ustawień, naciskając przycisk z ikoną reprezentującą:

- **Tryb komfortowy** - utrzymuje wyższą temperaturęadaną, zapewniając ciepłe i przytulne otoczenie; idealny, gdy jesteś w domu i aktywny.
- **Tryb ekonomiczny** - utrzymuje niższą temperaturęadaną, aby oszczędzać energię, jednocześnie zachowując komfort w pomieszczeniu; idealny, gdy potrzebne jest mniejsze ogrzewanie lub chłodzenie.



Użytkownik może ustawić własne temperatury zarówno dla **trybu Komfortowego**, jak i **trybu Ekonomicznego**, aby dopasować je do swoich indywidualnych preferencji.



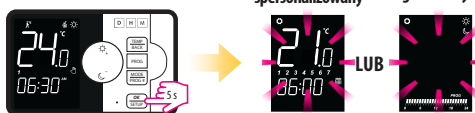
Naciśnij przycisk **TEMP BACK**.

Naciśnij przyciski **C** lub **+**, aby dostosować temperaturęadaną. Potwierdź, wybierając **OK SETUP**.

## Tryb programu

Utwórz spersonalizowany lub wstępnie ustawiony harmonogram ogrzewania dopasowany do swojej rutyny. Ustal różne temperatury dla pór dnia, a termostat automatycznie dostosuje się do Twoich ustawień. Wybierz jeden z dwóch dostępnych trybów programowania.

### Wybór trybu programowania



Przytrzymaj przycisk **OK SETUP** przez 5 sekund, aby wejść w tryb ustawień, następnie przechodź między ustawieniami, naciskając ten sam przycisk, aż dojdiesz do wyboru Trybu programowania.

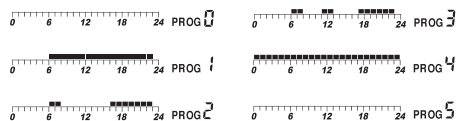
Naciśnij przyciski **C** lub **+**, aby wybrać. Potwierdź wybór przyciskiem **OK SETUP**. Przytrzymaj ponownie **OK SETUP** przez 5 sekund, aby wyjść z trybu ustawień.

### Program godzinowy



Naciśnij kilkakrotnie przycisk **PROG** aby wybrać dzień tygodnia, który chcesz zmienić. Następnie naciśnij przycisk **MODE PROG #** aby przełączać się między programami.

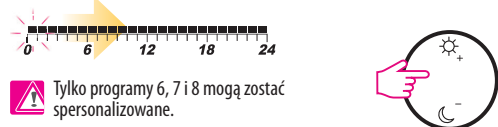
Termostat oferuje łącznie 9 programów. PROG 0–5 są fabrycznie ustawione i nie można ich edytować, ale można je wybrać i używać. PROG 6–8 są konfigurowalne, co pozwala stworzyć własny harmonogram ogrzewania.



**PROG 0** to specjalny typ programu, który pozwala użytkownikowi ustawić temperaturę ochrony przed zamarzaniem na cały dzień.

Jak spersonalizować program godzinowy?

Po wybraniu programu, który można spersonalizować (PROG 6–8), użyj przycisków **C** lub **+**, aby zdecydować, czy chcesz korzystać z **trybu Ekonomicznego** czy **Komfortowego**. Wybór należy ustawić, przechodząc przez wszystkie godziny.



Tylko programy 6, 7 i 8 mogą zostać spersonalizowane.

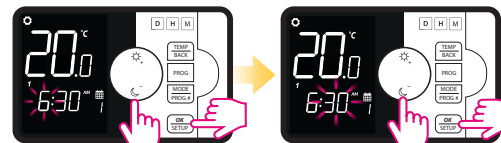
Potwierdź, naciskając przycisk **OK SETUP**.

## Program spersonalizowany

Naciśnij **PROG**, aby wybrać dni tygodnia, które chcesz zmienić, i przechodź przez opcje za pomocą przycisków **+** i **C**.

- Pełny tydzień: **1 2 3 4 5 6 7** • Weekend: **6 7**
- Dni robocze: **1 2 3 4 5** • Pojedyncze dni

Kontynuuj, naciskając przycisk **OK SETUP**.



Ustaw godzinę za pomocą przycisków **+** i **C**. Następnie potwierdź, naciskając przycisk **OK SETUP**.

Ustaw minuty za pomocą przycisków **+** i **C**. Następnie potwierdź, naciskając przycisk **OK SETUP**.



Ustaw temperaturę, naciskając przycisk **+** i **C**. Następnie potwierdź, naciskając przycisk **OK SETUP**.

Każdego dnia dostępnych jest 6 programów. Proces ten powtarza się dla wszystkich 6 programów. Po zakończeniu konfiguracji jednego programu automatycznie pojawi się następny do dostosowania.

**Uwaga:** Godzina rozpoczęcia i zakończenia każdego przedziału musi znajdować się ściśle pomiędzy godziną zakończenia poprzedniego a godziną rozpoczęcia następnego, aby zapewnić logiczny, wolny od konfliktów harmonogram.

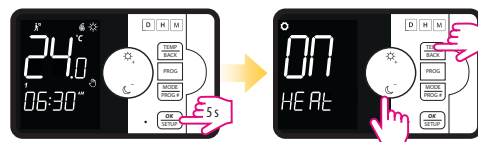
### Przykład:

1. Okres: 6:30, 20°C (1. okres jest aktywny do momentu rozpoczęcia 2. okresu)
2. Okres: 8:00, 24,5°C (2. okres jest aktywny do momentu rozpoczęcia 3. okresu)
3. Okres: 12:00, 20°C (3. okres jest aktywny do momentu rozpoczęcia 4. okresu)
4. Okres: 14:00, 20°C (4. okres jest aktywny do momentu rozpoczęcia 5. okresu)
5. Okres: 18:00, 20°C (5. okres jest aktywny do momentu rozpoczęcia 6. okresu)
6. Okres: 22:00, 20°C (6. okres jest aktywny do momentu rozpoczęcia 1. okresu następnego dnia).

Aby potwierdzić zmiany, przytrzymaj przycisk **OK SETUP** przez 5 sekund. Ekran powróci następnie do widoku głównego.

## Wykrywanie ruchu (tryb Boost)

Tryb Boost działa tylko w trybie programowania i ma zastosowanie wyłącznie do ogrzewania. Jak włączyć wykrywanie ruchu (tryb Boost):



Naciśnij przyciski **C** lub **+**, aby wybrać ON. Potwierdź wybór przyciskiem **OK SETUP**.

## Dla programu godzinowego

W programie godzinowym tryb Boost zastępuje Tryb Ekonomiczny na podstawie detekcji ruchu. Gdy wykryty zostanie ruch, system automatycznie przełącza się na Tryb Komfortowy na okres 1 godziny.



## Dla programu spersonalizowanego

W programie spersonalizowanym tryb Boost, po wykryciu ruchu, zastępuje bieżącą ustawioną temperaturę najwyższą wartościąadaną zaplanowaną na dany dzień.

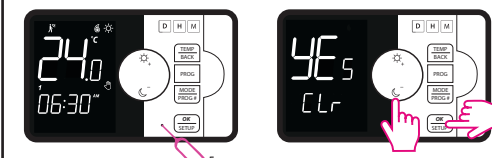


## Inne ustawienia

Termostat posiada również dodatkowe ustawienia, które pozwalają dostosować jego działanie do własnych potrzeb.

Wyswietlacz	Opis
HEAT	Włącz tryb Auto Boost na podstawie detekcji ruchu.
dISP	Umożliwia automatyczne włączenie wyświetlacza po wykryciu ruchu. Uwaga: Włączenie wyświetlacza aktywowanego ruchem znacznie skróci żywotność baterii.
SENS	Regulacja czułości detekcji ruchu (poziomy 1-3)
	Wybór trybu ogrzewania lub chłodzenia
	Wybór trybu programu
24h or 12h	Format 24- lub 12-godzinny
0.1 or 0.5	Dokładność wyświetlanej temperatury na LCD
OFF5	Regulacja przesunięcia temperatury: zakres od -3,5°C do +3,5°C w krokach co 0,1°C; ustawienie domyślne 0,0°C
PIN	Umożliwia ustawienie kodu PIN dla bezpieczeństwa
SPAN/TPI	Wybór algorytmu sterowania — SPAN 0,25°C / 0,5°C / 1,0°C lub TPI: 3/6/9 CPH
dLY	Włącza 5-minutowe opóźnienie załączenia ogrzewania (tylko tryb grzania)
out	Ustawienie wyjścia NC lub NO
Lo	Najniższa temperatura, którą można ustawić
Hi	Najwyższa temperatura, którą można ustawić

## Przywrócenie ustawień fabrycznych



Naciśnij i przytrzymaj przez 5 sekund przycisk Factory Setup (Ustawienia fabryczne).

Wybierz YES, naciskając przyciski **C** lub **+**. Następnie potwierdź, naciskając przycisk **OK SETUP**.